

Efesase Efesase sawi one mahemakapukusa someane oyapo.

Yasu hepene yapura hisiakipoko keremisi 32 faraka, Pore Rome apea tipura makesa reke, sawi one popasapo. Poremo Keresoa paosa aporo hinamo Efesase apea risiaki sawi one poparaka makesapo. Keresoa paosa aporo hinamo i su ape sumu kekepoa risiamo namina kekepo menorape pusimo poparaka makesapo.

Efesase aporoane Yu aporoanoanafonoraka i risiapo. Isu soko Yu aporoanoanafonoraka risike sawi omo isu soko ararehokosapo. Efesase sawia Poremo someraka isu Keresoa paosa aporo hinamo suane Keresomo kau asiapo. Kaumo unihaeane Kereso ipipo.

Efesase sawia some kepo parakuraka popasane oyapo.

1:1-2 Sawi popana one Poremo kepomarekea popasapo.

1:3-3:21 Kotimo isu suane hemakapurasamo, Yu aporoane soko Yu aporoanoanafonosane soko i suane masarimasapo. Masarimaraka isu su aporo ira hakása pariraka risike Keresomo kau asiapo.

4:1-6:9 Fana isu katosa á risiane pipu yumo Keresoaki paosasamo faesa á risikinapo.

6:10-20 Sataneyaki yunu weakosakipoko Keresomo yunu wera makata ane mokoa

risikianie, aisapo.
6:21-24 Poremo ayapasapo.

Efesase aporo hinamoaki Poremo sawi poparaka makesane oyapo.

¹ Kotimo ipi hemakapusua aeyaka Yasu Keresomo tarira aporohoasimo ano murikimasapo. Ano Porepo. Re Kotimo aporo hinamo Efesase apea risiaki nōmo sawi one poparaka makerakanapo. Repo Yasu Keresoaki himu hakásaraka hemakapukua risikino asekea, nōmo reaki sawi one poparaka makerakanapo. ² Isiapo Kotipe Unihae Yasu Kereso tetapō makoteraka ararenane soko auaraka risirane soko reaki kakasimo nōmo hemakapurakaripo.

Yasu Keresomo isu makotesane oyapo.

³ Isiapo Unihae Yasu Keresomo ipi Ata Kotiaki kekerehoanie. Isiapo Keresoaki kataka marekea risikino, Kereso aeyaka hepene yapura makata kotesa susuane Kotimo isuaki kasapo. Makata kotesa kasá amo isiapo hoane mawakapuraka risikiasimo kasapo. ⁴ Hauaka one Kotimo kepomarekea rakiasiraka, Keresomo ipi makata rakira aeyaka isiapo Keresoa paoraka risikiasimo Kotimo isu murikimasesupo. Isiapo makata watikisane kikisiraka Kotimo hikumisia koteaka susu risikiasimo epo isu murikimasesupo. ⁵ Epo isuane himu tumurumo hemakapukua, Yasu Keresomo isu mafasiakosasamo, isu ipi hokosa ayiáka karikia nakosakipoko epo isu murikimasesupo. Wate fana ipi hemakapusua aeyaka murikimasesupo. ⁶ Asiamo Kotimo isu

yaku araresasamo isiapo eaki hemakapukua kekererakanapo. Kotimo ipi hokosa Yasu Keresoaki himu tumurumo hemakapusesupo. Asiamo epo ipi hokosamo makata rakira aeyaka isuane yaku araresapo. ⁷⁻⁸ Isu tipura risia asiane Kotimo hokosa ipi yapi pusua amo makata ropo akara ayiáka isu tonotaesapo. Tonotaeraka isiapo makata watikisane mafasapo. Kotimo isuane himu tumurumo hemakapuraka araresane kakaro kárapo. Makata su hemakapurane soko, kepo su hemakapurane soko Koti ipipo. Epo ipi isu hemakapuraka makata kára araresapo.

“Keresoane ipi fanapo,” aisane oyapo.

⁹ Kotimo ipi hemakapusua mahamesane yumo hufitaeraka makakamaraka somerakanapo. Wate fana isupoko Keresomo ayiakakosapo aiyaka Kotimo hemakapukua maresane, yumo aporo hinamomo kaiyisimo hufitaeraka makakamaraka somerakanapo. ¹⁰ Asiamo Kotimo hemakapusuane oyapo. Makata su siaraka ayipe pusimo Kotimo maroporaka, arirakano fa ana maiya amo makata su sarimaraka Keresomo unihaeaka asekea rekeakosapo. Hepene yapura makata risiane soko hauaka wo makata risiane soko Keresomo ipi hákasa unihaeaka asekea rekeakosapo.

¹¹ Isiapo Keresoaki kataka marekea risikino Kotimo isuane aseraka someraka, “Reane nōmo nī menapo,” airapo. Aiyaka wate fana Kotimo hemakapukua maresane, yumo ayiana oyareapo. ¹² Ipi hemakapusua aeyaka makata su maroporakanapo. Isiapo Yu aporo hinamomo Keresoaki

fana himu hakásaraka hemakapukua risiapo. Asiamo Kotimo wakapuane soko faesane soko isiapo hemakapukua Kotiaki kekerehoasimo Kotimo isu murikimasapo.

¹³ Arirakano kakaro someane repo soko kaisiapo. Kairaka Keresomo mafasiakosapo aisa some kotesane repo kakimaka Keresoaki himu hakásaraka hemakapukua risikiako parisapo. Keresoaki re Yu aporohoanafonosamo soko, himu hakásaraka hemakapurakarano kaiyakosakipoko Kotimo reaki Ho Kotesa kasapo. Fana kakakosaposane yumo kakaro kasapo. ¹⁴ Ho Kotesane isuaki kasasamo isiapo hemakapusuane makata kotesa susuane Kotimo ipi aporo hinamoaki kakakosaposane, kakaro yaiya kakakosapo. Aiyaka hemakapukua, Kotimo isu mafasisiasamo yaiya risirane mokoakosakipoko isu kau risikinapo. Isu Kotiyaki yaiya risike koteaka susu risikiakosapo. Asiasamo isiapo Kotiaki kekererakanapo.

Poremo kurikurisane oyapo.

¹⁵ Repo Unihae Yasuaki himu hakásaraka hemakapukua risike Kotimo aporo hinamo suaki himu tumurumo hemakapukua risikinapakae. ¹⁶ Risikinapakano kaikia, nōmo repoko farimaka maiya suamo Kotiaki suseaka kurikurirakanapo. Asiamo nōmo úyaka kurikurirakanapo. ¹⁷ Isiapo Unihae Yasu Keresomo ipi Kotiane, isiapo Ata Kara ipi faesa yaiya reaki nōmo kurikurirakanapo. Kotimo ipi aina suane repo koteaka hemakapusimo Ho Kotesamo

reaki tarikia, koteaka takekea hemakapurane kakasimoripo, aiyaka nōmo kurikurirakanapo.

¹⁸ Repo himumo koteaka hemakapusimo nōmo kurikurirakanapo. Himumo koteaka hemakapukua risike, Kotimo ipi aporo hinamo suane makoteraka ayiakakosapo, aiyaka someaka masane repo hemakapukusapo. Ayiakakosapo aiyaka someaka masane faserepeasimo isu kau risikinapo. Ayiakakosapo aiyaka someaka masane namo kakaro kotesapo. Repo himumo koteaka hemakapukua risike, Kotimo makata kotesa ayiakakosapo aisane repo hemakapukua risikiasimo nōmo kurikurirakanapo.

¹⁹ Repo himumo koteaka hemakapukua risike aseane Kotimo wakapumo isu kakimara aporo hinamoane ararerakano asekea repo hemakapukusapo. Kotimo wakapuane namo kakaro kára yaiya rekenapo. ²⁰ Kotimo wakapumo isu ararena wakapu hakása amo Kereso kusuane maturikia taesapo. Maturikia taeraka hepene yapura Kotimo hokono tumuru takua rekeasimo maresapo. ²¹ Asiamo hepene yapura Kereso ipi unihaeaka asekea rekenapo. Arirakano hepene aporo risiane soko, aporo fanaraka risiane soko, kamani aporo su risiane soko, somemane wakapuane soko, suane Keresomo wakapumo hurutapikia marokesapo. Yumo aporo fanaraka arisiane soko, keseke aporo fanaraka risikiakosane soko, Keresomo ipi hakásamo unihaeaka asekea rekenapo. ²² Makata suane hurutapikia Keresomo korakemo finiraka marakoraka rekeasimo Kotimo e maresapo. Arirakano hauaka wo Keresoa paosa aporo

hinamo suane Keresomo ipi hákasamo unihaeaka asekea rekeasimo Kotimo e maresapo. ²³ Isiapo unihaeane Kereso ipipo. Ipi kau asiane isu Keresoa paosa aporo hinamo ayapo. Arirakano isuane eyaki risike, arirakano Keresoane soko isuyaki reke, ayiáka isina hakāsa sarimaraka risike, siaraka wakapuraka risikiakosapo.

2

Re kusua asiane mafareasane oyapo.

¹ Fana re koaretaeraka watikiaka rakiraka risike kusua arisia ayiáka risiapo. ² Fana repo hauaka omo menane kekemasapo. Arirakano yakasa homo unihae Satanemo makata rakirane soko repo kekemaraka rakiraka risiapo. Yumo soko Satanemo makata rakirane Kotimo some koaretaena aporo hinamomo yaiya rakiraka risikinapo.

³ Yumo koaretaena aporo arisia ayiáka fana isu su ayiáka risiapo. Himo asekea makata nakosa soko pasu soko hinamo soko makatane himu pukua kaumo hemakapusuane rakiakoripo aiyaka hemakapusuapo. Kaumo hemakapusuane rakiraka risike watikiaka rakira aporo hinamo su Kotimo fanasihoko motora ayiáka isu soko fanasihoko motoafunureapo. ⁴ Asiane Kotimo isu fanasihoko motoafunusa nine isuaki Kotimo himu tumurumo hemakapusuasamo isu kára ka-menakasapo.

⁵ Isu koaretaeraka risike kusua arisia ayiáka risiane Kotimo isu Keresoyaki risikiasimo mafareasapo. Mafarearaka isuane ipi hemakapukua arareraka isu mafasisiapo. ⁶ Yasu soko isu soko

epo maturikia taesapo. Isu Yasu Keresoyaki hepene yapura risikiasimo isu mafareasapo. ⁷ Kotimo isuane himu tumurumo hemakapusuasamo isu makoteraka araresapo. Makata araresane isiapo soko, aporo hinamo keseke risikiakosamo soko hemakapusimo Yasu Kereso aeyaka Kotimo isu mafasisiapo. ⁸ Asiamo Kotimo isu makoteraka yaku ararenasamo isu mafasisiapo. Repo namina yia mafasisifareapo. Mafasirane Keresoaki himu hakásaraka hemakapukua risikino Kotimo yaku mafasisiapo. Repo makata koteaka rakisiakipoko Kotimo mafasisiafapo.

⁹ Epo reane mafasisiakipoko repo namina yano motosane makáraraka rupiaka somehokopo. Repo namina yia mafasisiafapo. Kotimo ipi hákasamo reane mafasisiapo. ¹⁰ Kotimo isu rakisiapo. Isu Keresoyaki hakása risike isiapo koteaka rakiraka risikiasimo Kotimo isu rakisiapo. Isiapo makata rakirane epo fana maresapo. Maresane koteaka rakisimo Kotimo isu rakisiapo.

Isu su Keresoaki paosasamo aporo ira hakása parisane oyapo.

¹¹ Re takapesa maiya amo Yu aporo ira takapesafapo. Reane Yu aporomo someraka, “Aporoane kau hahaeraka patehoanafonona aporopo. Aporoane Kotimo murikimasafapo. Arirakano isu kau hahaeraka patena aporopo. Isuane Kotimo murikimasapo,” aisapo. Asiamo re Yu aporoanofonosa takapesane repo hemakapurakanapo. ¹² Fana repo Keresoaki hemakapusuafapo. Kotimo Yu aporo murikimasa nine, re Yu aporoanofonosane

murikimasafapo. Reane aporo hakupo. Re Yu aporoyaki yunuraka risiapo. Kotimo someaka masane reaki some kasafapo. Epo aporomano makoteraka ayiakakosaposane re Yu aporo hoanafonosaki some kasafapo. Re hauaka wo risiamo Kotiaki hemakapusuafapo. Kotiyaki yaiya risikiakosane hemakapunafonoraka Kotimo makata ayiakakosaposane kau risiafapo.

¹³ Fana repo Kotiaki fasikia fesenoraka risiapo. Ayiáka risiane yumo Yasu ipi aporomano supoko kusuasamo, repo Yasuaki himu hákasaraka hemakapukua kataka marekea risike, Kotiaki makeraka risikinapo.

¹⁴ Fana Yu aporoyaki Yu aporo hoanafonosayaki namina himumo mahisiraka risike, yunuraka kikisiraka enonoraka risiane, Yasu kusua maiya amo masarimasapo. Enonosane metakarikia su aporo ira hákasaraka risikiasimo murikimasapo. Aporomano su auaraka risira kepoane Yasu ipi-ipo. ¹⁵ Fana enonoraka Yu aporo hákasaki Kotimo ipi somemane kaka, Yu aporo hoanafonosaki Kotimo ipi somemane kasafapo. Asiane Yasu peraka somemanemo enonoraka kakanakeraka risia makatane Yasumo ipi maka ipi kau kusuasamo somemanemo enonoraka risiane soko mafasapo. Yasu ipi tipia rekeno Yu aporomo soko Yu aporo hoanafonosamo soko eaki himu hákasaraka hemakapukua risikinapo. Ayiáka auaraka risike aporo ira hákasa pariraka risikinapo. ¹⁶ Aporo ira tetápoko farimaka Yasu ira matopesa paremarerakano kusuasamo aporo ira tetáne masarimasapo. Sarimaraka risikino aporo ira tetáki Kotimo tákeraka rekenapo. Yasu kusuasamo

namina himumo mahisiraka yunuraka kikisir-aka risiane Yasumo mafasapo. ¹⁷ Yasu peraka aporo suaki maeaka himu hakásaraka hemakapukua risikiasimo some kotesane somehoko pesapo. Re Yu aporo hoanafonosane Kotiaki yamenoraka risikino asekea reaki somehoko e pesapo. Arirakano Yu aporoane Kotiaki makeraka risikino asekea iaki soko somehoko pesapo. ¹⁸ Keresomo isu su araresasamo, isu su Yu aporo soko Yu aporo hoanafonosa soko Ho Kotesa hakása nine kasapo. Isiapo Kotiaki ereketaeraka somehoasimo Ho Kotesane hakása ninesasamo tipia reke tariraka rekenapo.

¹⁹ Asiamo yumo re Yu aporo hoanafonosa aporo ira hakufapo. Re aporo kimisi pesa arisia ayiáka risikinafapo. Kotimo aporo ira murikimasayaki re paoraka risikinapo. Asiasamo Kotimo aporo irane repo. ²⁰ Arirakano isu su Kotimo aporo irane Kotimo ape kisia asiapo. Asiamo tarira aporoane soko porofete aporoane soko ape takuma ira kesa asiapo. Yasu ipiane ira kesa warupi asiapo. ²¹ Ape patakuni* ape kamape ape kia asipa ku su sarimaraka warupia akaya ayiáka isu su sarimaraka Yasu ipiaki hemakapukua risikinapo. Ape kisiane Kotimo ipi ape kotesa susupo. ²² Re Kotiaki kataka marekea risikino, Keresoa paosa aporo metakira akiyaki re soko ape akira ayiáka kiraka rekenapo. Amano ape kakarua area ayiáka Koti reyaki hakasa rekenapo. Ipi Ho Kotesa reyaki hakasa

* **2:21:** Patakuni fasiakohoamo ira warupi paroaka rera ayiáka Yasu ipi ayiáka paroaka rekenapo. Asiasamo patakuni ira kesa karoamarera ayiáka isiapo ipiaki himu hakásaraka hemakapukua risikinapo.

reasasamo ipi soko reyaki hakāsa rekenapo.

3

Yu aporohoanafonosapoko Poremo some kaka rakiraka reane oyapo.

¹ Re Yu aporohoanafonosaki Kotimo someane nōmo some karakasu akipoko Yasu Keresomo aporo raipa ano Poreane tipura makesapo.

² Nōmo reaki some kakasimo Kotimo hemakapukua ararenane anoaki kasapo. Makata ane repo kaikia hemakapurakanapo.

³ Kotimo ipi hemakapukua Yu aporohoanafonosa mafasiakosakipoko mahamesane anoaki mafekemaraka tarisiapo. ⁴ Arirakano Kotimo

anoaki hufitaeraka somerakano nōmo kairaka, Yasumo makata rakisia kepoane nōmo hemakapurakanapo. Nōmo hemakapusuane

wakasema meta reaki popasapo. Popasane repo menoraka, Yasumo makata rakisia kepoane repo soko hemakapukusapo. ⁵ Wate fana

Kotimo ipi hemakapusuane aporoaki hufitaeraka somesafapo. Asiamo maiya amo Kotimo ipi hemakapusuane mahamesapo. Asiane yumo ipi

Ho Kotesamo tarikia hufitaeraka somerakanapo. Kotimo tarira aporope porofete aporo ipu isuaki makata mahamesane yumo Ho Kotesamo tarikia hufitaeraka somerakanapo.

⁶ Asiamo Kotimo ipi hemakapusua mahamesane oyapo. Kotimo Yu aporoaki makata kakakosaposane, Yu aporohoanafonosaki soko kakakosapo. Aporo ira hakāsahoasimo Yu aporo akiyaki Yu aporohoanafonosane soko pasimorakanapo. Kotimo makoteraka ayiakakosaposane Yu aporoaki

some kasa hakasa nine, Yu aporo hoanafonosaki soko some karakanapo. Yasuane aporo supoko pesasamo, eane hemakapusimo some kotesane Yu aporo hoanafonosamo kakimasapo. Kaki-marakano asekea Kotimo ipi hemakapukua reke-
napo.

⁷ Arirakano Kotimo ano hemakapuraka yaku arareraka Yasu hemakapusimo some kotesane nōmo some kakasimo Kotimo ano murikimarakasupo. Kotimo makata rakiniesane nōmo rakisimo Kotimo ipi wakapuane anoaki karakasupo. ⁸ Kotimo some kakimara aporo hinamo suane fanapo. Ano Poreane kesekepo. Ano fanaraka rekeanafonosa nine Kotimo ano hemakapuraka arareraka murikimasapo. Yu aporo hoanafonosamo Yasuane hemakapusimo some kotesane nōmo iaki some kakasimo Kotimo ano murikimasapo. Keresomo makata kotesa susuane enonosa kakenafapo. Ane some kakasimo Kotimo ano murikimasapo.

⁹ Kotimo ipi makata su rakisiapo. Rakisia maiya amo Kotimo ipi hemakapukua makata koteaka rakiakosane mahamesapo. Mahamepe pekea, pipu yumo Kotimo ipi hemakapusuane nōmo some kakasimo ano murikimasapo. ¹⁰ Asiamo Kotimo hemakapusuane nōmo some karakano, Keresoa paosa aporo hinamomo hemakapukusapo. Arirakano ira kepo hakasaraka, ira eya kekepohorea ayiáka Kotimo ipi hemakapusuane ayireapo. Asiamo Kotimo hemakapusua kekeposane Keresoa paosa aporomo some kakakosapo. Ipu some karakano hepene yapura hepene aporomo soko, aporo

fanaraka risiamo soko, ipu suamo kaikia hemakapukusapo.

¹¹ Wate fana makata su kepomareasiraka, Yu aporo soko Yu aporo hoanafonosane soko Kotiaki paoraka aporo ira hakásahoasimo, isiapo Unihae Yasu Kereso kusua aeyaka makata ane Kotimo ipi asiápo. ¹² Asiamo isiapo Yasuaki himu hakásaraka hemakapukua risiasamo Koti rea makeraka peakosane namonafapo. Kotiaki somehokosane karekekea somerapapo. Mapiraraka risike somerapapo. ¹³ Asiamo repoko nōmo rakiane aporo metakiramo ano mokoatikirakano re himu faraka risikiakopo. Nōmo reane ararenasamo re mapiraraka risikiasimo nōmo hemakapurakaripo. Áiyaka hemakapusimo nōmo reaki somerakanapo.

Poremo kurikurisane oyapo.

¹⁴ Kotimo ayiakakosapo aiyaka hemakapukua somesane nōmo kaikia seseraka Koti Ataki suseraka kakuna porokoa kake Ataki kurikurirakanapo. ¹⁵ Hepene yapura soko hauaka wo soko kakimara aporo ira suane Kotimo ipi pasimaka yano motorakano, isiapo suamo Kotiaki, Atao, airapo. ¹⁶ Koti ipi namo kakaro kárasasamo ipi Ho Kotesamo repo himu hemakapurane mawakapuhosimo áiyaka nōmo kurikurirakanapo. ¹⁷ Repo eaki himu hakásaraka hemakapukua risikino Keresoane repo himua rekeasimo nōmo kurikurirakanapo. Repo namina yia himu tumurumo hemakapukua ainane ira pikinu paroaka apura ayiáka himu

tumurumo hemakapukua paroaka risikiasimo nōmo kurikurirakanapo.

¹⁸ Asiamo sape aka soko, sape ro soko, taku ra soko, taku wo soko, yapura soko, atura soko, ayiáka Keresomo ipi aporo hinamo suaki himu tumurumo hemakapurane enonosa rekenafapo. Asiamo re Efesase aporo hinamo suamo soko, Kotimo aporo hinamo hauaka wo risia suamo soko, Keresomo himu tumurumo hemakapurane hemakapusimo nōmo kurikurirakanapo. ¹⁹ Keresomo himu tumurumo hemakapusuane namo kakaro kárasasamo isiapo aiyaka hemakapusifareapo. Asiāne Keresomo himu tumurumo hemakapusuane repo asekea hemakapusimo nōmo kurikurirakanapo. Asiamo Keresomo himu tumurumo hemakapusuane reaki fasereperakano Kotimo koteaka ainane reaki komarukusapo.

²⁰ Kotimo wakapuane isiapo himura reamo makata rakirapo. Isiapo Kotiaki makata kaikia kurikurirakano, ipi wakapuamo makata kára rakirapo. Isiapo hemakapusifasa nine epo sia rakisireapo. Ayiaka rakirakano Kotiaki kekererakanapo. ²¹ Asiamo Yasu Keresomo makata rakisia aeyaka Keresoa paosa aporo hinamo suamo Kotiane soko, Keresoane soko makáraraka hemakapukua kekemaraka risikinapo. Yumo soko keseke soko Koti kárapo, aiyaka Yasu Keresoa paosa aporo hinamomo yaiya kekereraka risikiakosapo. Ayiáka rakipe pusimo nōmo kurikurirakanapo.

4

Keresoa paosa aporo hinamo suane Keresomo ipi kau asiapo, aisane oyapo.

¹ Nōmo Kotipoko rakiane aporomo ano tipura makesapo. Tipura makesane reke reaki somerakanapo. Kotimo re pasimosa maiya amo epo someraka, “Koteaka hemakapukua rakiraka risikianie.” Aisa hakāsa nine repo kekemaraka risikianie. ² Maiya suamo re hakāsa hakāsaraka né níane makama fanaraka risikiakopo. Aporo hinamo suaki tau auaraka hemakapukua risikianie. Metamo néaki mahisirane yaiya mahisiraka rekeno, nōmo eaki sapehoanafonoraka himu tumurumo hemakapukua rekeanie. ³ Re namina yia saperaka fasikia risikiakohoamo Ho Kotesamo re su himu hakāsaraka risikiasimo ararerakanapo. Himu hakāsaraka hemakapuramo isu suane isina hakāsa kikinaraka risikinapo. Maiya suamo yaiya ayiāka risikiakosakipoko paroaka wakapuaka rakiraka risikianie.

⁴ Aporomano ipi hokono ipi korake suane oto hakāsa yia area ayiāka, kakimara aporo hinamo su sarimaraka Keresomo ipi kau asiapo. Arirakano Ho Kotesa soko hakāsapo. Arirakano keseke isu su Kotiyaki yaiya risikiakosa someane soko hakāsapo. Asiamo Kotimo ayiakakosaposane arirakarihoamo isu su kau risikinapo. ⁵ Arirakano Unihaeane soko hakāsapo. Arirakano Yasuaki himu hakāsaraka hemakapurane soko hakāsapo. Arirakano hea tapukumarerane soko hakāsapo. ⁶ Arirakano Koti soko hakāsapo. Asiamo isiapo

aporo hinamo suamo Atane ipipo. Ipi hákasa uni-haeaka rekenapo. Ipi hákasa reyaki tipia rerapo. Ipi hákasa re himua rerapo.

⁷ Kotimo ipi yaku ararerane isu suaki kasapo. Kasane Keresomo parakuraka isuaki hakása hakásaraka kasapo. ⁸ Arirakano Kotimo sawia popasane oyapo. “E yapura hisia maiya amo yunu wekea marokena aporo ayiáka* hisiapo. Hinaka aporo hinamoaki makata yaku kekepo kasapo.” Aíyaka somesane Yasuane popahoareapo. (*Buk Song 68:18*)

⁹ E yapura hisiapo, aisa amo kepoane oyapo. Kereso fana hauaka wo pesapo. Pekea nina keseke hepene yapura parihisiapo. ¹⁰ E pesane soko, hisiane soko, Kereso ipi hakásapo. Arirakano ti yapurane marokeraka, namo kakaro hepene yapura hisiapo. Hisia amo makata suane hurutapikia epo ipi kakaro marokesapo. Asiamo hepene yapurane soko, hauaka one soko, makata su koteaka risikiasimo epo ipi asekea rekeakosakipoko hisiapo. ¹¹ Arirakano epo makata rakirane, epo some kakimara aporo hinamomo rakisimo iaki wakapu ararenane yaku kasapo. Kasasamo aporo metakira tarira aporo hoasimo murikimasapo. Aporo metakira porofete aporo hoasimo murikimasapo. Aporo metakira Yasuaki risikiako pariraka some kape pura aporo hoasimo murikimasapo. Aporo metakira paseto aporo hoasimo murikimasapo. Aporo metakira

* **4:8:** Yasu kusua maturikia taesa maiya amo Sataneane kakaro hurutapikia marokesapo.

tisa aporo hoasimo murikimasapo.

¹² Kakimara aporo hinamo suamo Kotimo makata rakirane siaraka rakisimo Yasumo wakapu ararenane yaku kasapo. Karakano Kotimo aporo hinamomo makata kekepo rakiraka yia su sarimaraka rakirakano makata rakira suane mawakapuhokosapo. Asiamo Keresoa paosa aporo hinamoane Kereso ipi kua sarimaraka risike i suane mawakapuhokosapo.

¹³ Mawakapuraka Yasu Keresoaki hemakapurane isiapo suamo himu hakasaraka hemakapusua hakasa nineraka risikiakosapo. Kotimo hokosamo ainane isiapo suamo himu hakasaraka hemakapukusapo. Asiamo himumo hemaka apuramo isuane rorahokosafapo. Sisimaraka hemaka apura ayiaka wakapuraka risikiakosapo. Kereso menane sisimaraka risike Keresomo ainane isiapo himua komarukua risikino, Kereso menane kakaro sisimaraka risikiakosapo.

¹⁴ Sisimaraka arisiamo hokosa arisia ayiaka risikiakosafapo. He kupamo kasu makepariakepariana ayiaka isu ayiaka risikiakosafapo. Aporomo kotafe someane kekemarape sape ro purakano sape aka hinakano ayiakakosafapo. Arirakano hasaka rakisimo aporo metakiramo isuaki mahoperaka kirimaraka somerakano, isiapo kakimakosafapo.

¹⁵ Arirakano kakaro some hakasane isiapo kakimaka somehokosapo. Aporo metamo metaki himu pukua, metamo metaki himu pukua, ayiaka himu tumurumo hemakapusuane kararaka rakipe pukusapo. Ayiaka risikino Keresomo ainane kararaka risikiakosapo. Kereso ipiane

unihaepo. Ipi kaua isu su sarimaraka risikinapo.

¹⁶ Keresoaki isiapo kataka marekea risike isu hakāsaraka risikinapo. Kiki kataka arisia ayiāka isiapo suamo Unihae Yasuaki kataka marekea risikinapo. Kataka marekea risike makata raki-rane kekepo hakāsa hakāsaraka epo soko ipi raki-rane rakikia, metamo soko epo ipi rakirane rakikia, ayiāka kekepo hakāsa hakāsaraka rakiraka risikinapo. Ayiāka rakiraka risikino, isu suane Keresoa sarimaraka risiasamo isu isina mawakapuraka kárahokosapo. Isiapo aporo hinamo suaki himu tumurumo hemakapukua risikinone ane, isu su Keresomo kaua hakāsa risiane isu mawakapuhokosapo.

Isu Keresoaki kaweraka risiane oyapo.

¹⁷ Nōmo some one reaki paroaka somerakanapo. Unihae Yasumo yano motosa aeyaka nōmo reaki somerakanapo. Keresoa paohoanafonosa aporo hinamo arisia ayiāka re risikiakopo. Namina mokome hemakapukua arisia ayiāka hemakapukua risikiakopo. ¹⁸ Nena aporomo hemakapurane katosa ane hemakapurakanapo. Ipu Kotimo someane kaiyako hisiraka kakaro himeteraka koaretaeraka risikinapo. Ayiāka risiasamo Kotimo ainane fasikia risikinapo.

¹⁹ Arirakano ipu makata kotesa soko, makata watikisa soko takekea hemakapurane fasapo. Hinamo hakimarane himu matumururaka himu pukua ayiāka makata watikisa susu rakiako seseraka risikinapo. Ayiāka ipu kaumo hemakapusua ane kekemaraka mapiraraka rakiraka risike kaiyanafapo.

²⁰ Re ayiáka risikiasimo Keresomo reaki some kasafapo. ²¹ Keresomo some kasane repo kaisiapo. Kakaro someane Yasumo reaki some karakano repo kakimasapo. ²² Asiasamo pasu paté horomaka mamakatena ayiáka, fana risia maiya amo repo makata watikisa ainane metakarikia mamakatehoanie. Fana makata watikisa aina amo re himuane maseseraka ayiáka rakikia risiamo re himuane mokoatikisapo. ²³ Yumo himumo hemakapurane kakaro makawehoanie. ²⁴ Pasu kawé osona ayiáka makata aina kawéane osohoanie. Makata kawéane Kotimo ipi aina aeyaka kepomaresapo. Makata aina kawéane oyapo. Ereketakeraka risike makata watikisa kikisiraka koteaka susu risikino, kakaro koteaka susu risikiakosapo.

²⁵ Asiamo yaiya kotafe hoakopo. Isu su Keresomo aporo ira hakasasamo ní maeaki kakaro hokoa somehoanie. ²⁶ Nómo saperaka reke sape marekea somehokopo. Pipu yia mituru sapesane saperaka reke maiya tukeakohoamo sapesane mafahoanie. ²⁷ Né himua Satanemo korakemo porokoa finihokosane hasaka koasimo, saperaka arirakano kotafe someraka ayiáka watikiaka raki-rane mafahoanie.

²⁸ Hakimora aporo reo, fana repo makata nakosa soko pasu soko hakimosane yumo hakimokoakopo. Repo makata nakosa soko pasu soko mokoako koteaka rakinie. Rakikia makata moraka aporo makata forosane arareraka kakakosakipoko rakinie. ²⁹ Some watisane akaimo somehokopo. Makotehoko ararena someane somehoanie. Aporo paripuko

hemakapuraka risiane mawakapuhoko arareraka somehoanie. Aporo himu nekea umiraka risiane mawakapura someane somehoanie. Maiya suamo ararena someane somehoanie. ³⁰ Kotimo Ho Kotesamo hisihoasimo rakiakopo. Hisihoasimo somehokopo. Keseke Kotimo ipiyaki hakāsa yaiya risikiasimo isu pasimokoakosapo. Pasimokoakosane hemakapusimo Ho Kotesa isuaki kasapo. Ho Kotesane karaka, isu murikimasapo, aiyāka isiapo hemakapusireapo.

³¹ Himu mahisinane soko, saperane soko tapare saperane soko metakarinie. Metaki kotafe makata topakamaraka somerane soko, me iriraraka somerane soko mainamarekea somerane soko metakarinie. Né mokoatikirakano nómo ropo mokoatikinane soko metakarinie. ³² Arirakano aporo metane repo kamenakaraka ararehoanie. Repo eane arareraka makotehoanie. Kotimo soko Keresomo soko repo waticisane mafāraka merarusapo. Mafāraka meraruna ayiāka repo soko aporo metamo néane mokoatikirakano nómo ropo mokoatikinafaraka mameraruhoanie.

5

“Faesa á risikianie.” Aisane oyapo.

¹ Reane Kotimo hokosapo. Asiasamo reane Kotimo himu tumurumo hemakapurakanapo. Reane epo ipi hokosasamo e area ayiāka risikianie. ² Repo aporo hinamo metane himu tumurumo hemakapurakano repo Yasu Keresoane kekemaranapo. Keresomo isu himu

tumurumo hemakapuraka isupoko farimaka kusuapo. Fana makata waticisapoko apihoko saro sipi rukua pairakano sisápe yamoane yapura hirapo. Hinakano Kotimo sesesapo. Arirakano isiapo waticisapoko apiana ayiáka apihoko Yasumo farimaka kurakano Kotimo sesesapo.

³ Arirakano re Kotimo hokosasamo hinamo hakimako hemakapurane soko, himo asekea himu purane soko, metamo menane ano makaripi aiyaka himu topakapurane soko, makata anane su metakaranie. Makata ane kakaro faraka rekena, aporo hinamo metamo neaki topakamaraka somehokosafapo. Kotimo aporo hinamomo makata waticisane kikisiraka koteaka susu risikianie. ⁴ Hinamo hokomarekea somerane soko, ekene meaka somerane soko, makata waticisa hokomarekea somerane soko somehokopo. Some ane repo somehoane siahoasifareapo. Arirakano repo Kotiaki suseaka somerane somehoanie. ⁵ Arirakano hinamo hakimara aporoane soko, hinamo hokomaka somera aporoane soko, makatane ano makaripi aiyaka himu tumurumo hemakapukua rera aporoane soko, aporo asiane su Koti rea hauaka á hiakosafapo. Aporomo hinamo soko metao, makata metane soko metao mako himu tumurumo hemakapukua reke, Kotiaki himu tumurumo hemakapurakanafapo. Kotiane hemakapunafonoraka makata metane makáraraka rekena, aporoamo makata ane Koti pariraka kekereraka makárarakanapo. Aporo ayiáka reane namo kakaro Koti rea hauaka á hiakosafapo.

⁶ Asiamo repo namina makata ainane koteaka

asekea hemakapukua risikianie. Repo watikiaka rakisimo aporomo mokome me rukua kotafe somerakano, someane kaiyakopo. Kotafe someane aporomo kaikia Kotimo someane koaretaeraka watikiaka rakira, aporoaki Kotimo saperane kakakosapo. ⁷ Kotimo someane koaretaeraka kotafe somera aporoane kekemahokopo. Aporoaki himu hakásaraka hemakapukua risikiakopo. ⁸ Fana re katosa á risiapo. Asiāne yumo Unihae Kotiaki risikiako pariraka, reane faesa á risikinapo. Asiamo Kotimo aporo hinamoane faesa a risira ayiáka re soko ayiáka maiya suamo faesa á yaiya risikianie. ⁹ Kakama faesa á risike ira wate sakepamo perapo. Aina ayiáka isu faesa á risike kakaro koteaka risikiakosapo. Ereketaraka risike kakaro somerane susu repo somehokosapo. ¹⁰ Arirakano repo Kotiane sesehoasimo makata kotesa ainane hemakapukua rakinie. ¹¹ Hemo sunumo karotapiraka makata koteaka parunafapo. Aina ayiáka aporo hinamo katosa á risike ipu rakirane watikiaka rakirapo. Asiamo iyaki sarimaraka hakāsa risikiakopo. Ipu watikiaka rakisiane aporo hinamo suamo kaiyisimo repo makakamaraka somehoanie.

¹² Arirakano aporo hinamo metakira katosa á risike makata kaiyasa watikiaka rakisiane isiapo akaimo somerakano kaiyaraka hisihokosapo.

¹³ Aporo hinamo katosa á risike watikiaka rakisiane repo makakamaraka somerakano, ipu watikiaka rakisiane kakaro hemakapukusapo.

¹⁴ Asiamo aporoamo watikiaka rakisiane

metakarikia, faesa á risikiako poparipeakosapo. Asiamo fana aporo metamo someraka, “Aporo kusua asiane turisie. Aporo wakakesane turisie. Ayiáka turikia purakano Keresomo faesane reaki kakakosapo,” aiyaka somesapo.

¹⁵ Repo namina makata ainane koteaka asekea hemakapukua risikianie. Aporo makata kotesa takekea hemakapunafonoraka arisia ayiáka risikiakopo. Aporo koteaka takekea hemakapukua arisia ayiáka risikianie.

¹⁶ Maiya omo aporo hinamo metakira watikiaka risikinapo. Watikiaka arisiamo ikia koro mapirira ayiáka mapirikia risiapo. Asiane maiya omo Kotimo ikia koroane ropakamaka Yasuane hemakapusimo, repo epo ainane rakikia, epo someane soko repo some kakanie.

¹⁷ Kotimo hemakapusuane repo meraruraka himetehokopo. Ipi hemakapusuane soko, ipi makata rakirane soko, repo rakisimo maresane soko repo koteaka kokoa takekea hemakapukua risikianie.

¹⁸ He watikisa nenaka masuaraka arisia ayiáka risikiakopo. He watikisamo himu faremarekea kakaro watikiaka mokome koraka risirapo. Arirakano Ho Kotesa re himua komarukua risikiasimo rakinie. ¹⁹ Repo namina yia some kakakosakipoko, Kotimo ipi someane Same pukua (Buk Song) á popasa aeyaka somehoanie. Arirakano kurikuri keraka kesarane kesahoanie. Arirakano repo kesa metakira Ho Kotesamo reaki hokokarakano kesahoanie. Himumo hemakapukua Unihae Kotiaki yaiya kekereraka kesanane kesahoanie. ²⁰ Maiya suamo makata

supoko Ata Kotiaki susehoanie. Unihae Yasu Keresomo yano motosane hemakapukua Kotiaki susehoanie.

Aporo ipi hinamo tati risikiakosane oyapo.

²¹ Repo Keresoane hemakapuraka, Keresoa paosa aporo hinamo metamo somerakano someane soko kaiyinie. ²² Hinamo, nómo Unihae Kotiaki hemakapuraka epo someane kakiamara ayiáka ní aporo pusuamo someane soko kakimakanie. ²³ Asiamo Keresoa paosa aporoane Keresomo unihaeaka asekea area ayiáka, hinamo né soko, ní aporo pusuamo ayiáka unihaeaka asekea rekenapo. Keresoa paosa aporo hinamoane Keresomo ipi kau asiapo. Iane Keresomo mafasisiapo. ²⁴ Arirakano Keresoa paosa aporo hinamomo someraka, “Yasuo, né unihaeaka rekenapo. Nómo someane nōmo kakimaranapano.” Aiyaka somehora ayiáka hinamo repo soko repo aporo pusuaki someraka, “Né unihaeaka rekenapo. Nómo some suane isiapo kakimaranapano.” Aiyaka hinamo repo somehoanie.

²⁵ Keresomo ipiaki paosa aporo hinamopoko farimaka kusuapo. Iane himu tumurumo hemakapuraka kusuapo. Asia ayiáka aporo repo soko namina hinamoane himu tumurumo hemakapunie. ²⁶ Keresoa paosa aporo hinamomo makata waticisane kikisiraka koteaka susu risikiasimo Yasu kusuapo. Aporo hinamomo makata waticisane kosoraka mafahoasimo hea tapukumurikia, arirakano Kotimo someamo soko makata waticisa kosoraka mafanapo. ²⁷ Arirakano aporo hinamo kau keré, neketasisa

arisia ayiáka, isiapo watikiaka hemakapukua rakiane siahoasifareapo. Asiane Keresoa paosa aporo hinamo ereketae koteaka susu risikiasimo Kereso kusuapo. Isu pasimokoakosa maiya amo isu faeraka makata eresa wakasema soko risikianafonoraka, kakaro koteaka susu risiane epo pasimokoakosapo.

²⁸ Asiamo aporo nómo ní kau himu tumurumo hemakapura ayiáka, ní hinamoane soko ayiáka himu tumurumo hemakapunie. Ní hinamo himu tumurumo hemakapuraka né níane soko himu tumurumo hemakapurakanapo. ²⁹ Aporomo e ipi kauane hisiraka rerafapo. E ipiane makata nakosa kaka, ipi kau koteaka asekea rerapo. Aina ayiáka Keresoa paosa aporo hinamoane soko Keresomo asekea rerapo. ³⁰ Kereso ipi korake ipi hokono ipi kau asiane isupo. Asiasamo epo isu asekea rekenapo.

³¹ Kotimo sawia popasane oyapo. “Aporomo ipi ata ipi ama metakarikia hinamo arumaka tati kau hakāsaraka risirapo.” Aiyaka popahoareapo. (*Stat 2:24*)

³² Popasa amo takume some kepoane kakaro kárapo. Someamo kepoane Kereso ipiaki paosa aporo hinamoane kau hakāsaraka risikinapo.

³³ Asiamo aporo repo soko hakása hakāsaraka nómo níane himu tumurumo hemaka apura ayiáka ní hinamoane soko himu tumurumo hemakapunie. Hinamo né, ní aporomo né unihaeaka asekea rekeno, epo someane nómo kaikia eane makotehoanie.

“Hokosaki soko ipi atape ama tetāki soko uyāka risikianie,” aisane oyapo.

1 Hokosao, nómo Unihae Keresoaki hemakapukua kataka marekea reke ní atape ní ama tetapō someane kakimakanie. Kakimaka ainane ereketaesapo. ²⁻³ Arirakano Kotimo ipi somemane Moseseaki someaka maresane oyapo. “Ní atape ní ama tetāne hemakapukua makotehoanie.” Aiyaka someaka maresapo. Somemane one repo metamo kakimaka kekemarakanone, Kotimo eane makotehokosapo aisapo. Makotehokosapo aisa amo kepoane oyapo. Somemane one metamo kakimaka rekena, e hauaka wo keremisi karamo koteaka susu rekeakosapo. Arirakano Kotimo makotehokosapo, aisapo. Kotimo somemane one aporomano metamo kekemarakano, Kotimo e makotehokosapo, aisapo. Kotimo somemane one mareasiraka somemane metakira murisiane aporomo kekemarakano Kotimo eane makotehokosapo aisafapo. Kotimo somemane akiyaki Kotimo makotehokosapo, aisa akiyaki sarimaraka, somemane one fana someaka maresapo. *(Kisim Bek 20:12; Lo 5:16)*

4 Hokosa wafayao, nómo ní hokosamo sapehoasimo matewa marekea me iriraraka some kakakopo. Ní hokosa sisimaraka koteaka rekeasimo hokosane Unihae Kotimo asekea reke atarira ayiāka, nómo ní hokosane ayiāka asekea reke tarinie. Hokosane Kotimo maropona ayiāka nómo soko ayiāka maropohoanie.

Aporo raipa roposaki soko, aporo raipa roposa amo aporo asekea reaki soko someaka maresane

oyapo.

⁵ Aporo raipa roposa repo hauaka wo aporo asekea risiamo someane kakimakanie. Re asekea risia aporo namina kárasasamo, ipu someane kakaro kaikia hemakapukua risikianie. Iaki himu hakásaraka hemakapukua rakinie. Repo Keresopoko arakira ayiáka, repo asekea risira aporopoko ayiáka rakinie. ⁶ Aporo asekea risiamo sesehoasimo ipu asekea arisia maiya amo wakapuaka rakikia, arirakano asekea risikinafonona maiya amo wakapuaka rakianafonorakanone ane siahoasifareapo. Re Keresomo aporo raipa roposa risiasamo maiya suamo koteaka rakinie. Kotimo hemakapusuane kekemaraka himumo seseaka rakinie. ⁷ Repo arakira maiya amo seseaka rakiraka kakaro koteaka rakinie. Repo aporopoko hákasa rakiakopo. Unihae Kotipoko rakinie. ⁸ Aporo hinamo suamo makata rakirane aporo raipa roposa soko, aporo raipahoanafonosa soko ipu suamo makata rakirane Unihae Kotimo asekosapo. Asekea koteaka rakirakano asekea, makata ropo kotesa kakakosapo.

⁹ Aporo asekea risiao, repo soko aporo raipa roposane koteaka asekea risikianie. Manamona someane somehokopo. Ipu Unihaeane soko repo Unihaeane soko hakása yiyapo. Hakása nine ipi hepene yapura rekenapo. Aporo meta yano motosa kára ane mahimuraka aporo meta yano motosa kárahooanafonosane mahimuhoanafonoraka Kotimo anafapo.

Kotimo yunu weakosa makatane mokoanie,

aisane oyapo.

¹⁰ Nōmo some fahokosakipoko some wakasema meta oyapo. Unihae Kotiaki himu hakásaraka hemakapukua risike epo wakapuane mokoá risikianie. Epo wakapuane mokoá kakaro paroaka wakapuaka risikianie. ¹¹ Kotimo ipi yunu weakosa makatane karakáno mokoá risikianie. Satanemo re mahoperaka wasere morakanone, epo wakapuane repo rukua mosaka tapiako mokoá risikianie.

¹² Aporomanoyaki weraka risikinafapo. Hauaka wo katosamo unihae Sataneaki soko, ti yapura ho kekepo watikisa risiaki soko, hauaka wo yakasa ho, yatafu risiaki soko, i suaki weraka risikinapo. ¹³ Ayiakakosasamo Kotimo yunu wera makatane su mokoá risikianie. Mokoá risiakipoko watikisa maiya ane fasereaperamo, ipu reyaki werakano, re teketariakosafapo. Re fimiti patera sapea pukusafapo. Yunu wekea faraka paroaka wakapuaka yaiya risikiakosapo.

¹⁴ Weakoana maiya amo ira rokopa mena asi mena tare mena ane mokoá sarimana ayiáka Kotimo yunu weakosa makatane mokoá sarima-hoanie. Terakae hira asiane kakaro some ayapo. Kawa karerapaka makata mataina asiane ereketae rera ayapo. ¹⁵ Tamaka osona asiane, Keresomo tau auaraka mapiraraka rerane kakasimo some kotesa some kará ayapo.

¹⁶ Asi asiane Yasuaki himu hakásaraka hemakapura ayapo. Yasuaki himu hakásaraka hemakapukua reke, Satanemo tare ira rufiyaki perakano, asimo rukua topakataeana ayiáka Satanemo kotafe someane repo rukua topakatae-

hokosapo. ¹⁷ Hati parosa karotapira asiane Yasumo re mafasisia ayapo. Yasumo re mafasisiane kakimaka risikiane. Ira rokopa asiane Kotimo some ayapo. Someane Ho Kotesamo reaki some karakarakanokā, yunu aporoane ira rokopamo akarera ayiáka Kotimo someamo yunu aporoane kareanie. ¹⁸ Maiya suamo Kotiaki kurikurihoanie. Kurikuriraka, “Koti nōmo isu ararehoanie,” aiyaka kurikurihoanie. Maiya suamo Ho Kotesamo reaki somerakano, somesa hakása yine Kotiaki kurikurihoanie. Kotimo aporo hinamo suane epo ararehoasimo maiya suamo farimaka kurikurihoanie. Himu hemakapuramo himu hakásaraka hemakapukua waka-puaka risike kurikurihoanie.

¹⁹ Repo ano soko farimaka kurikurihoanie. Kotimo ipi someane anoaki some karakano, nōmo kakama mapiraraka koteaka somehoasimo kurikurihoanie. Yasumo isu mafasisiapo. Aisa amo kepoane fana mahamesapo. Mahamesane yumo aporomo Yasuane hemakapusimo some kotesane mapiraraka namonafaraka some kakasimo repo anopoko kurikurihoanie. ²⁰ Aporo hinamomo Yasuane hemakapusimo some kotesa some kakako Kotimo ano pusiesapo. Yumo ano tipura rekenapo. Some akara maiya amo ano namonafaraka wakapuaka reke some kakasimo repo kurikurihoanie.

Poremo ayapasane oyapo.

²¹ Tíkikase ane nōmo nī mae asiapo. Epo Unihae Kotimo rakirane rakiraka reke metakarirafapo. Anoane epo reaki somehoko peakosapo. Nōmo

ainane repo hemakapusimo epo reaki somehoko peakosapo. ²² Isu uyáka risikinapo, aiyaka epo reaki somehoasimo pusierakanapo. Re himu fanapaka paroaka mapiraraka risikiasimo epo somehoko pusierakanapo. ²³ Re auaraka risike himu tumurumo hemakapukua risike, Kotiaki himu hakásaraka hemakapukua risikiasimo Koti Atamo re ararehoasimoripo. Unihae Yasu Keresomo soko re ararehoasimoripo.

²⁴ Unihae Yasu Keresoaki kakaro yaiya himu tumurumo hemakapukua risira aporo hinamoane Kotimo hemakapukua yaku ararehoasimoripo. Kakaroripo. Ayapa, ano Porepo.

xxx

Kotimo Kawe Someaka Masane Oyapo
The New Testament in the Fasu Language of Papua
New Guinea

Nupela Testamen long tokples Fasu long Niugini

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Fasu

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

e56f9062-586b-51c4-85a0-29d4f916a414